

1218**ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW**

z dnia 6 sierpnia 2002 r.

w sprawie wartości poziomów interwencyjnych oraz poziomu zawartości substancji promieniotwórczych w skażonych w wyniku zdarzenia radiacyjnego żywności, wodzie pitnej i paszach.

Na podstawie art. 87 pkt 3 oraz art. 99 pkt 1 ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. — Prawo atomowe (Dz. U. z 2001 r. Nr 3, poz. 18, Nr 100, poz. 1085 i Nr 154, poz. 1800 oraz z 2002 r. Nr 74, poz. 676 i Nr 135, poz. 1145) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) wartości poziomów interwencyjnych dla poszczególnych rodzajów działań interwencyjnych;
- 2) poziom zawartości substancji promieniotwórczych w skażonych w wyniku zdarzenia radiacyjnego żywności, wodzie pitnej i paszach importowanych w celu wprowadzenia do obrotu;
- 3) poziom zawartości substancji promieniotwórczych w skażonych w wyniku zdarzenia radiacyjnego żywności, wodzie pitnej i paszach wyprodukowanych w kraju w celu wprowadzenia do obrotu;
- 4) termin wprowadzenia i odwołania obowiązku kontroli żywności, wody pitnej i pasz, o których mowa w pkt 3;
- 5) wzór zaświadczenia o wynikach pomiarów zawartości substancji promieniotwórczych w żywności, wodzie pitnej i paszy wyprodukowanych w kraju, wydawanego po dokonaniu kontroli, o której mowa w pkt 4;
- 6) wzór świadectwa eksportowego;
- 7) wykaz krajów eksportujących.

§ 2. Ustala się następujące wartości poziomów interwencyjnych dla poszczególnych rodzajów działań interwencyjnych:

- 1) czasowe przesiedlenie ludności — jeżeli w przypadku zaniechania tego działania dowolna osoba z zagrożonego terenu mogłaby otrzymać na skutek narażenia zewnętrznego i wewnętrznego, z wyjątkiem wchłonięcia substancji promieniotwórczych drogą pokarmową:
 - a) w ciągu kolejnych siedmiu dni dawkę skuteczną (efektywną) równą łącznie co najmniej 100 milisiwertom (mSv) lub
 - b) w ciągu kolejnych trzydziestu dni dawkę skuteczną (efektywną) równą łącznie co najmniej 30 mSv, lub
 - c) w ciągu całego życia, rozumianego jako 50 lat dla osób dorosłych i 70 lat dla dzieci, dawkę skuteczną (efektywną) przekraczającą łącznie 1 siwert (Sv);

- 2) nakaz pozostania w pomieszczeniach zamkniętych — jeżeli w przypadku zaniechania tego działania dowolna osoba z zagrożonego terenu mogłaby otrzymać na skutek narażenia zewnętrznego i wewnętrznego, z wyjątkiem wchłonięcia substancji promieniotwórczych drogą pokarmową, w ciągu kolejnych dwóch dni dawkę skuteczną (efektywną) równą łącznie co najmniej 10 mSv;

- 3) podanie preparatów ze stabilnym jodem — jeżeli u dowolnej osoby z zagrożonego terenu zachodzi możliwość otrzymania na tarczycę dawki pochłoniętej równej co najmniej 100 miligrejom (mGy);

- 4) zakaz lub ograniczenie:

- a) spożywania skażonej żywności i wody pitnej — jeżeli poziom zawartości substancji promieniotwórczych w żywności i wodzie pitnej przekroczy wartości określone w załączniku nr 1 do rozporządzenia,

- b) karmienia zwierząt hodowlanych skażoną paszą i pojenia skażoną wodą oraz wypasu bydła na skażonym terenie — jeżeli poziom zawartości substancji promieniotwórczych w postaci izotopów cezu Cs-134 i Cs-137 w paszy pochodzącej ze skażonego terenu przekroczy wartości określone w załączniku nr 2 do rozporządzenia.

§ 3. Poziom zawartości substancji promieniotwórczych w skażonych w wyniku zdarzenia radiacyjnego:

- 1) żywności i wodzie pitnej importowanych lub wyprodukowanych w kraju w celu wprowadzenia do obrotu określa załącznik nr 1 do rozporządzenia, z zastrzeżeniem § 4;

- 2) paszach importowanych lub wyprodukowanych w kraju w celu wprowadzenia do obrotu określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 4. Poziom zawartości substancji promieniotwórczych w postaci izotopów cezu Cs-134 i Cs-137 w żywności skażonej w wyniku awarii Elektrowni Jądrowej w Czarnobylu w 1986 r., importowanej w celu wprowadzenia do obrotu, określa załącznik nr 3 do rozporządzenia.

§ 5. Ustala się:

- 1) wzór świadectwa eksportowego na żywność, o której mowa w § 4;

- 2) wykaz krajów eksportujących żywność, o której mowa w § 4

— stanowiące załącznik nr 4 do rozporządzenia.

§ 6. 1. Obowiązek kontroli żywności, wody pitnej i pasz wyprodukowanych w kraju, w celu stwierdzenia, że zawartość substancji promieniotwórczych nie przekracza wartości podanych w załącznikach nr 1 i 2 do rozporządzenia:

- 1) wprowadza się, gdy istnieje możliwość, że w wyniku zdarzenia radiacyjnego nastąpiło skażenie promieniotwórcze środowiska na terenie, z którego pochodzi kontrolowana żywność, woda pitna i pasze, mogące spowodować przekroczenie wartości podanych w załącznikach nr 1 i 2 do rozporządzenia;
- 2) odwołuje się, gdy poziom zawartości substancji promieniotwórczych w żywności, wodzie pitnej i paszach, o których mowa w załącznikach nr 1 i 2 do rozporządzenia, spadnie poniżej wartości określonych w tych załącznikach.

2. Obowiązek kontroli żywności, o której mowa w § 4, w celu stwierdzenia, że zawartość substancji

promieniotwórczych w postaci izotopów cezu Cs-134 i Cs-137 nie przekracza wartości podanych w załączniku nr 3 do rozporządzenia, wprowadza się z dniem wejścia w życie rozporządzenia i odwołuje się z dniem 31 marca 2010 r.

§ 7. Ustala się wzór zaświadczenia o wynikach pomiarów zawartości substancji promieniotwórczych w żywności, wodzie pitnej i paszy wyprodukowanych w kraju, wydawanego po przeprowadzeniu kontroli, o której mowa w § 6 ust.1, stanowiący załącznik nr 5 do rozporządzenia.

§ 8. Przepisy § 3—7 stosuje się do dnia uzyskania przez Rzeczpospolitą Polską członkostwa w Unii Europejskiej.

§ 9. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2003 r.

Prezes Rady Ministrów: *L. Miller*

Załączniki do rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 6 sierpnia 2002 r. (poz. 1218)

Załącznik nr 1

POZIOM ZAWARTOŚCI SUBSTANCJI PROMIENIOTWÓRCZYCH W SKAŻONYCH W WYNIKU ZDARZENIA RADIACYJNEGO ŻYWNOCI I WODZIE PITNEJ IMPORTOWANYCH LUB WYPRODUKOWANYCH W KRAJU W CELU WPROWADZENIA DO OBROTU [Bq/kg]*

Substancja promieniotwórcza	Artykuły spożywcze przeznaczone do karmienia niemowląt ^{1),2)}	Mleko i artykuły mleczne ²⁾	Woda pitna i inne płyny spożywcze ²⁾	Inne artykuły spożywcze ^{2),4)}
Izotopy strontu, głównie Sr-90	75	125	125	750
Izotopy jodu, głównie I-131	150	500	500	2000
Izotopy alfa promieniotwórcze, głównie pluton Pu-239 i ameryk Am-241	1	20	20	80
Inne izotopy o okresie połowicznego rozpadu większym niż 10 dni, głównie cez Cs-134 i Cs-137 ³⁾	400	1000	1000	1250

* W bekerelach na kilogram.

- 1) Artykuły spożywcze przeznaczone do karmienia niemowląt przez pierwszych sześć miesięcy życia.
- 2) Artykuły gotowe do spożycia i artykuły wymagające przetworzenia przed spożyciem; w przypadku artykułów skondensowanych podane wartości stosuje się do artykułu w postaci gotowej do spożycia.
- 3) Nie obejmuje węgla C-14, potasu K-40 i wodoru H-3.
- 4) Z wyjątkiem następujących artykułów, których spożycie nie przekracza 10 kg na osobę w ciągu roku, dla których poziom zawartości substancji promieniotwórczych jest dziesięciokrotnie wyższy:
 - olejki eteryczne (również bezterpenowe), włącznie z ekstraktami i bezwodnikami (absolutami); żywice, koncentraty olejków eterycznych w tłuszczach, w olejach stabilizowanych, woskach i temu podobnych, otrzymane na drodze nawaniania lub maceracji; terpenowe produkty uboczne deterpenacji olejków eterycznych; wodne destylaty i wodne roztwory olejków eterycznych,
 - prowitaminy i witaminy, naturalne lub syntetyczne (włącznie z koncentratami naturalnymi); ich pochodne stosowane głównie jako witaminy oraz ich mieszanki, również w roztworach z dowolnym rozpuszczalnikiem,
 - drożdże (aktywne i nieaktywne); inne organizmy jednokomórkowe martwe (wyłączając szczepionki); gotowe proszki do pieczenia,
 - grzyby niehodowlane, w tym trufle dowolnie przygotowane z wyjątkiem konserwowanych w occie lub kwasie octowym,
 - owoce, orzechy, skórka owocowa i inne części roślin, zakonserwowane w cukrze (osączone, kandyzowane lub krystalizowane),
 - pasta kakaowa, również odtłuszczona,
 - łuski, skórki i inne odpady kakaowe,
 - ziarno kakaowe, całe lub w kawałkach, surowe lub prażone,
 - kawior i substytuty kawioru,
 - tłuszcze i oleje oraz ich frakcje, uzyskane z ryb i ssaków morskich, również rafinowane, ale niezmodyfikowane chemicznie,
 - soki i wyciągi roślinne; substancje pektynowe, pektynazy i pektazy; agar i inne substancje kleiste i zagęszczacze pochodzenia roślinnego, również zmodyfikowane,
 - szelak nieoczyszczony; guma naturalna, żywice, kalfonia destylacyjna i balsamy żywiczne,
 - rośliny i części roślin (włącznie z nasionami i owocami) używane głównie w przemyśle perfumeryjnym, farmacji lub dla celów owadobójczych, grzybobójczych i podobnych, świeże lub suszone, również cięte, gniecione lub sproszkowane,
 - szyszki chmielu, świeże lub suszone, również zmielone, sproszkowane lub w formie granulatu; lupulin (mączka chmielowa),
 - mąka lub mączka, korzenie, wytłoczki i mięksiz sago,
 - skrobia manioku,
 - imbir, szafran, kurkuma (szafran indyjski), tymianek, liście laurowe, curry i inne przyprawy,
 - nasiona anyżku, anyżku chińskiego (badian), kopru, kolendry, kminku; jagody jałowca,
 - gałka muskatołowa, łupiny i olejek kardamonowy,
 - goździki (cały owoc, goździki i szypułki),
 - cynamon i kwiaty drzewa cynamonowego,
 - wanilia,
 - pieprz rodzaju *Piper*; suszone, gniecione lub zmielone owoce rodzaju *Capsicum* lub rodzaju *Pimenta*,
 - yerba mate,
 - kapary świeże lub chłodzone oraz tymczasowo zakonserwowane,
 - skórka owoców cytrusowych, melonów i arbuzów, świeża, mrożona, suszona lub tymczasowo zakonserwowana w solance, wodzie siarkowej lub innych roztworach konserwujących,
 - czosnek (świeży lub chłodzony),
 - maniok, maranta, salep, karczochy jerozolimskie, słodkie ziemniaki i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrobi lub inuliny, świeże lub suszone, w całości, plastrach lub w postaci granulatu.

Załącznik nr 2

POZIOM ZAWARTOŚCI SUBSTANCJI PROMIENIOTWÓRCZYCH W SKAŻONYCH W WYNIKU ZDARZENIA RADIACYJNEGO PASZACH IMPORTOWANYCH LUB WYPRODUKOWANYCH W KRAJU W CELU WPROWADZENIA DO OBROTU [Bq/kg]*

Substancja promieniotwórcza	Przeznaczenie paszy	Zawartość**
Izotopy cezu Cs-134 i Cs-137	pasza dla trzody chlewnej	1250
	pasza dla drobiu, cieląt i jagniąt	2500
	pasza dla innych zwierząt	5000

* W bekerelach na kilogram.

** W przypadku produktów skondensowanych podane wartości stosuje się do produktu w postaci gotowej do karmienia (mieszanek paszowych pełnoporcjowych).

Załącznik nr 3

POZIOM ZAWARTOŚCI SUBSTANCJI PROMIENIOTWÓRCZYCH W POSTACI IZOTOPÓW CEZU Cs-134
I Cs-137 W ŻYWNOŚCI SKAŻONEJ W WYNIKU AWARII ELEKTROWNI JĄDROWEJ W CZARNOBYLU W 1986 R.
[Bq/kg]*

Ustala się poziom zawartości substancji promieniotwórczych w postaci Cs-134 i Cs-137:

1) 370 Bq/kg — mleko, artykuły mleczne oraz artykuły przeznaczone do karmienia niemowląt w ciągu pierwszych sześciu miesięcy życia, wprowadzone do sprzedaży w opakowaniach oznaczonych informacją „żywność przeznaczona dla niemowląt”;

2) 600 Bq/kg — w następujących artykułach:

a) żywe zwierzęta, z wyjątkiem:

- koni czystej krwi przeznaczonych do hodowli,
- bydła domowego czystej krwi przeznaczonego do hodowli,
- trzody chlewnej czystej krwi przeznaczonej do hodowli,
- owiec czystej krwi przeznaczonych do hodowli,
- kóz czystej krwi przeznaczonych do hodowli,

b) artykuły mleczne, jaja ptasie, miód naturalny, jadalne artykuły pochodzenia zwierzęcego, niewyspecyfikowane oddzielnie,

c) grzyby (z wyjątkiem grzybów hodowlanych):

- świeże, gotowane (na parze lub w wodzie) i surowe, chłodzone lub mrożone,
- tymczasowo zakonserwowane (np. gazowym dwutlenkiem siarki, w zalewie solnej, wodzie siarkowej lub za pomocą innych roztworów konserwujących) nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia,
- suszone, całe i krojone, a także łamane i w postaci sproszkowanej nieprzygotowywane do bezpośredniego spożycia, poza grzybami hodowlanymi,

— marynowane lub zakonserwowane w kwasie octowym lub occie winnym,

— spreparowane lub zakonserwowane w inny sposób niż z użyciem kwasu octowego i octu winnego,

d) żurawina, czarne borówki i inne owoce z rodzaju borówek (*Vaccinium*), świeże,

e) owoce z gatunku czarnej borówki (*Vaccinium myrtillus*):

- surowe i gotowane na parze lub w wodzie, mrożone, z dodatkiem lub bez cukru oraz innych substancji słodzących,
- tymczasowo zakonserwowane (np. gazowym dwutlenkiem siarki, w zalewie solnej, wodzie siarkowej lub za pomocą innych roztworów konserwujących) nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia,

f) owoce z gatunku czarnej borówki amerykańskiej wysokiej (*Vaccinium myrtilloides*) i niskiej, wąskolistnej (*Vaccinium angustifolium*) surowe i gotowane na parze lub w wodzie, mrożone, z dodatkiem lub bez cukru oraz innych substancji słodzących,

g) mięso, podroby mięsne i krew,

h) kiełbasa i jej podobne produkty zawierające mięso, podroby lub krew oraz inne artykuły spożywcze przygotowane na ich bazie,

i) ekstrakty i soki mięsne.

* W bekerelach na kilogram.

Załącznik nr 4

1. WZÓR ŚWIADECTWA EKSPORTOWEGO NA ŻYWNOSĆ SKAŻONĄ W WYNIKU AWARII ELEKTROWNI
JĄDROWEJ W CZARNOBYLU W 1986 R. IMPORTOWANĄ W CELU WPROWADZENIA DO OBROTU

EXPORT CERTIFICATE FOR FOOD PRODUCTS
ŚWIADECTWO EKSPORTOWE NA ŻYWNOSĆ*
(ONE CERTIFICATE PER SPECIES)
(PO JEDNYM ŚWIADECTWIE NA KAŻDY RODZAJ ŻYWNOSCI)

Statement by the exporter
Oświadczenie eksportera

1. Exporter (name, full address, country) Eksporter (nazwisko, pełny adres, kraj)	5. Country of origin Kraj pochodzenia artykułu	6. Country of destination Kraj przeznaczenia artykułu
2. Consignee (name, full address, country) Odbiorca (nazwisko, pełny adres, kraj)	7. Invoice(s) number(s) Numer(y) faktury (faktur)	
3. Identity of means of transport Oznaczenie środków transportu	8. Number and kind of packages Numer i rodzaj opakowań	9. Marks and batch numbers Oznaczenia i numery partii
4. Description of products Opis artykułów	10. Gross mass (kg) Masa brutto (kg)	11. Net mass (kg) Masa netto (kg)
12. I, undersigned, responsible for these exports, certify the above information Ja, niżej podpisany, odpowiedzialny za eksport, potwierdzam powyższe informacje		
Date Data	Place Miejscowość	Name (in block letters) Nazwisko (drukowane litery)
		Signature ⁽²⁾ Podpis ⁽²⁾

Certification by the laboratory
Poświadczenie przez laboratorium

13. Number of analysed samples from the above products representatively taken by a person authorized by the competent authorities: Ilość analizowanych próbek z powyższych artykułów pobranych reprezentatywnie przez osobę autoryzowaną przez kompetentne urzędy:	15. Identity of the laboratory (name, full address, country) Oznaczenie laboratorium (nazwa, pełny adres, kraj)
14. Recorded radioactivity levels for each sample (Bq/kg) (specify the batch No for each sample): Zarejestrowane poziomy radioaktywności każdej próbki (Bq/kg) (nr partii każdej próbki): Report No Date	16. Accredited by (name and address of the body) Akredytowane przez (nazwa i pełny adres)
Protokół NrData This report must be presented immediately on the demand of the control authorities Niniejszy protokół okazuje się niezwłocznie na żądanie organów kontrolnych	17. Date, name (in block letters), signature and stamp of the laboratory ⁽²⁾ Data, nazwa (drukowane litery), podpis i pieczęć laboratorium ⁽²⁾

Certification by the competent authority
Poświadczenie przez właściwy organ

<p>18. I, undersigned, certify that the accumulated radioactivity level in terms of caesium 134 and 137 for the products described above does not: exceeded 370 Bq/kg for milk and milk products and for foodstuffs intended for special feeding of infants/ 600 Bq/kg for all other products listed in the Annex 3 to Council of Ministers Regulation of 6 August 2002 laying down intervention levels and maximum permitted levels of radioactive contamination of foodstuffs, of feedingstuffs and of potable water following a nuclear accident (O.J. No 145, item 1218).⁽¹⁾</p> <p>Ja, niżej podpisany, zaświadczam, że poziom zakumulowanej radioaktywności cezu 134 i 137 w wyżej opisanych artykułach nie przekracza: 370 Bq/kg w mleku i artykułach mlecznych oraz w artykułach spożywczych przeznaczonych do karmienia niemowląt/ 600 Bq/kg w innych artykułach wymienionych w załączniku nr 3 do rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 6 sierpnia 2002 r. w sprawie wartości poziomów interwencyjnych oraz poziomu zawartości substancji promieniotwórczych w skażonych w wyniku zdarzenia radiacyjnego żywności, wodzie pitnej i paszach (Dz. U. Nr 145, poz. 1218).⁽¹⁾</p>				
Place Miejscowość	Date Data	Name (in block letters) Nazwisko (drukowane litery)	Signature ⁽²⁾ Podpis ⁽²⁾	Stamp-cachet ⁽²⁾ Pieczęć ⁽²⁾
<p>(1) Delete as appropriate Niepotrzebne skreślić.</p> <p>(2) Signatures and stamps must be in a different colour from that of the text Podpisy i pieczęcie różniące się kolorem od pozostałego tekstu.</p>				

* This certificate must be lodged in triplicate with the entry for free circulation and be kept by the customs
Świadectwo eksportowe składa się w trzech egzemplarzach wraz z deklaracją celną zezwalającą na swobodny obrót i jest przechowywane przez urząd celny.

2. WYKAZ KRAJÓW EKSPORTUJĄCYCH ŻYWNOSĆ SKAŻONĄ W WYNIKU AWARII ELEKTROWNI JĄDROWEJ W CZARNOBYLU W 1986 R. IMPORTOWANĄ W CELU WPROWADZENIA DO OBROTU

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Albania | 20. Luksemburg |
| 2. Austria | 21. Macedonia |
| 3. Belgia | 22. Mołdawia |
| 4. Białoruś | 23. Niemcy |
| 5. Bośnia i Hercegowina | 24. Norwegia |
| 6. Bułgaria | 25. Portugalia |
| 7. Chorwacja | 26. Republika Czeska |
| 8. Dania | 27. Republika Słowacka |
| 9. Estonia | 28. Rosja |
| 10. Finlandia | 29. Rumunia |
| 11. Francja | 30. Słowenia |
| 12. Grecja | 31. Szwajcaria |
| 13. Hiszpania | 32. Szwecja |
| 14. Holandia | 33. Turcja |
| 15. Irlandia | 34. Ukraina |
| 16. Jugosławia | 35. Węgry |
| 17. Liechtenstein | 36. Wielka Brytania |
| 18. Litwa | 37. Włochy |
| 19. Łotwa | |

WZÓR

ZAŚWIADCZENIE

o wynikach pomiarów zawartości substancji promieniotwórczych
w żywności, wodzie pitnej i paszy wyprodukowanych w kraju

Artykuł
(szczegółowy opis artykułu)

został wytworzony z wykorzystaniem surowców pochodzących z
.....
(rejon, z którego pochodzi surowiec: kraj, region/województwo, miejscowość/gmina)

Liczba próbek:.....

Próbka 1.

Izotop	Zawartość (Bq/kg)
.....
.....
.....

Próbka 2.

Izotop	Zawartość (Bq/kg)
.....
.....
.....

(wyniki pomiarów kolejnych próbek w załączeniu)

Stwierdza się, że zawartości substancji promieniotwórczych w wyżej wymienionym artykule **przekraczają /nie przekraczają*** wartości określonych w załącznikach nr 1 i 2 do rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 6 sierpnia 2002 r. w sprawie wartości poziomów interwencyjnych oraz poziomu zawartości substancji promieniotwórczych w skażonych w wyniku zdarzenia radiacyjnego żywności, wodzie pitnej i paszach (Dz. U. Nr 145, poz. 1218)

.....
(pełna nazwa i adres/pieczeń laboratorium)

.....
(akredytacja/podstawa uprawnienia do wykonywania pomiarów)

.....
(data)

.....
(podpis)

*Niepotrzebne skreślić.